



TYCHE

Beiträge zur Alten Geschichte Papyrologie und Epigraphik

Herausgegeben von

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer
Peter Siewert und Ekkehard Weber

Band 16, 2001

2001

HOLZHAUSEN



**Beiträge zur Alten Geschichte,
Papyrologie und Epigraphik**

T Y C H E

Beiträge zur Alten Geschichte Papyrologie und Epigraphik

Band 16

**Hermann Harrauer
zum 27. 4. 2001**

Herausgegeben von:

Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber

In Zusammenarbeit mit:

Reinhold Bichler, Herbert Graßl, Sigrid Jalkotzy und Ingomar Weiler

Redaktion:

Wolfgang Hameter, Bernhard Palme
Georg Rehrenböck, Hans Taeuber

Zuschriften und Manuskripte erbeten an:

Redaktion TYCHE, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien. Beiträge in deutscher, englischer, französischer, italienischer und lateinischer Sprache werden angenommen. Disketten in MAC- und DOS-Formaten sind willkommen.

Eingesandte Manuskripte können nicht zurückgeschickt werden.

Bei der Redaktion einlangende wissenschaftliche Werke werden angezeigt.

Auslieferung:

Holzhausen Verlag GmbH, Kaiserstraße 84/1/4, A-1070 Wien

Gedruckt auf holz- und säurefreiem Papier.

Umschlag: IG II² 2127 (Ausschnitt) mit freundlicher Genehmigung des Epigraphischen Museums in Athen, Inv.-Nr. 8490, und P.Vindob. Barbara 8.

© 2001 by Holzhausen Verlag GmbH, Wien

Die Deutsche Bibliothek-CIP Einheitsaufnahme Ein Titelsatz dieser Publikation ist bei der Deutschen Bibliothek erhältlich

Eigentümer und Verleger: Holzhausen Verlag GmbH, Kaiserstraße 84/1/4, A-1070 Wien. Herausgeber: Gerhard Dobesch, Hermann Harrauer, Peter Siewert und Ekkehard Weber, c/o Institut für Alte Geschichte, Universität Wien, Dr. Karl Lueger-Ring 1, A-1010 Wien.
e-mail: hans.taeuber@univie.ac.at oder Bernhard.Palme@oeaw.ac.at
Hersteller: Druckerei A. Holzhausens Nfg. GmbH, Holzhausenplatz 1, A-1140 Wien.
Verlagsort: Wien. — Herstellungsort: Wien. — Printed in Austria.

ISBN 3-900518-03-3

Alle Rechte vorbehalten.

I N H A L T S V E R Z E I C H N I S

Michel Christol (Chilly-Mazarin), Thomas Drew-Bear (Lyon), Mehmet Taşlıalan (Yalvaç – Isparta): L'empereur Claude, le chevalier C. Caristianus Fronto Caesianus Iullus et le culte impérial à Antioche de Pisidie (Tafel 1–2)	1
Hans Förster (Wien): <i>Ich grüße meinen alltugendhaften Herrn</i> . Frag- ment eines koptischen Briefes (P.Vindob. K 33) (Tafel 3)	21
Matthias Haentjens (Amsterdam): Die Sonderabgaben in den Pachtur- kunden aus dem römischen Ägypten	27
Francisca A. J. Hoogendijk (Rossmoyne), Klaas A. Worp (Amster- dam): Drei unveröffentlichte griechische Papyri aus der Wiener Sammlung (Tafel 4–5)	45
Éva Jakab (Graz): Berenike vor Gericht. Apokeryxis, Gesellschaft und Buchführung in P. Oxy. XXII 2342	63
David Jordan (Athen): A Prayer Copied by Dioskoros of Kômê Aphro- ditês (PGM 13a)	87
Nico Kruit (Leiden), Klaas A. Worp (Amsterdam): P.Vindob. G 31701 verso: A Prefectural (?) Hypographe (Tafel 6)	91
Peter van Minnen (Cincinnati): P.Harrauer 48 and the Problem of <i>papas</i> Heraiscus in P.Lond. VI 1914	103
Amphilochios Papatthomas (Athen): A New Testimony to the Letter to the Hebrews (2. 9–11 and 3. 3–6) (Tafel 6)	107
Victor Parker (Christchurch): Sallust and the Victor of the Jugurthine War	111
Marijana Ričl (Belgrad): Donations of Slaves and Freeborn Children to Deities in Roman Macedonia and Phrygia. A Reconsideration (Tafel 7– 12)	127
Joshua D. Sosin (Cambridge, Mass.): Accounting and Endowments . . .	161
Martin Steskal (Wien): Zu den Stiftungen des M. Claudius P. Vedius Antoninus Phaedrus Sabinianus und ihrem Echo in Ephesos	177
Jean-Yves Strasser (Athen): La grande prêtrise dans trois inscriptions de Cilicie	189
Argyro B. Tatakaki (Athen): Σάων, Ἰθαμβος and Other Names from <i>LGPN</i> III.B	205
Rudolf Wächter (Basel): <i>Ter tricennalia?</i> Zur Inschrift auf der Decenna- lien-Platte des Constans	211
Georgios A. Xenis (Limassol): A Papyrus Fragment with Mention of a Loan upon Mortgage (Tafel 12)	217
Ekkehard Weber, Martina Peditšček (Wien): <i>Annona Epigra- phica Austriaca 1999–2000: Text</i>	221
Index	267
Konkordanzen	271
Bemerkungen zu Papyri XIV (<Korr. Tyche> 373–396)	279

Buchbesprechungen	287
Michael Alpers, <i>Das nachrepublikanische Finanzsystem. Fiscus und Fiscii in der frühen Kaiserzeit</i> , Berlin, New York 1995 (Untersuchungen zur antiken Literatur und Geschichte 45) (R. Wolters: 287) — Armin Daniel Baum, <i>Pseudepigraphie und literarische Fälschung im frühen Christentum: mit ausgewählten Quellentexten samt deutscher Übersetzung</i> , Tübingen 2001 (Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament: Reihe 2, 138) (H. Förster: 290) — Diodoros, <i>Griechische Weltgeschichte, Buch XI–XIII</i> . Übers. v. Otto Veh, eingel. und komm. von Wolfgang Will, Stuttgart 1998 (Bibliothek der griechischen Literatur 45) (G. Dobesch: 292) — Johannes Engels, <i>Augusteische Oikumenegeographie und Universalhistorie im Werk Strabons von Amaseia</i> , Stuttgart 1999 (Geographica Historica 12) (G. Dobesch: 294) — Günter Figal, <i>Sokrates</i> , 2. überarbeitete Auflage, München 1998 (Beck'sche Reihe: Denker 530) (P. Siewert: 296) — Jörg-Dieter Gauger, <i>Authentizität und Methode. Untersuchungen zum historischen Wert des persisch-griechischen Herrscherbriefs in literarischer Tradition</i> , Hamburg 2000 (Studien zur Geschichtsforschung des Altertums 6) (G. Dobesch: 297) — Markham J. Geller, Herwig Maehler (Hrsg.), <i>Legal Documents of the Hellenistic World. Papers from a Seminar</i> , London 1995 (F. Winter: 299) — <i>Gegenwelten zu den Kulturen Griechenlands und Roms in der Antike</i> . Hrsg. von Tonio Hölscher. München, Leipzig 2000 (G. Dobesch: 300) — Éva Jakab, <i>Praedicere und cavere beim Marktkauf. Sachmängel im griechischen und römischen Recht</i> , München 1997 (Münchener Beiträge zur Papyrusforschung und antiken Rechtsgeschichte 87) (R. Wolters: 307) — Luigi Loreto, <i>Il comando militare nelle province procuratorie 30 a. C.–280 d. C. Dimensione militare e dimensione costituzionale</i> , Napoli 2000 (Pubblicazioni della Facoltà di giurisprudenza della seconda Università di Napoli XII) (E. Weber: 308) — D. Lührmann, <i>Fragmente apokryph gewordener Evangelien in griechischer und lateinischer Sprache herausgegeben, übersetzt und eingeleitet in Zusammenarbeit mit Egbert Schlärh, Marburg 2000</i> (H. Förster: 309) — Eustathios Papapolychroniou, <i>Greek Papyri in the Benaki Museum. From the Collections of the Historical Archives</i> , Athens 2000 (A. Papatomas: 309) — Francisco Pina Polo, <i>Contra arma verbis. Der Redner vor dem Volk in der späten römischen Republik</i> . Aus dem Spanischen von Edda Liess, Stuttgart 1996 (Heidelberger Althistorische Beiträge und Epigraphische Studien, 22) (G. Dobesch: 312) — Reinhard Rattmayr, <i>Der antike Mensch in der Jahreszeit des Winters</i> , Hamburg 2001 (Schriftenreihe Studien zur Geschichtsforschung des Altertums 9) (P. Siewert: 313) — Eberhard Ruschenbusch, <i>Ein altgriechisches Gesetzbuch aus dem Kontext von Platons Gesetzen herausgehoben und in das Deutsche übersetzt</i> , München 2001 (Quellen und Forschungen zur Antiken Welt 38) (P. Siewert: 314) — Panagiota Sarischoyli, <i>Spätptolemäische Urkunden aus dem Herakleopolites</i> (BGU XVIII.1), Berlin 2000 (Ch. Armoni: 315) — H. K. Σβέρκος, <i>Συμβολή στην ιστορία της Άνω Μακεδονίας τῶν ρωμαϊκῶν χρόνων (πολιτικὴ ὀργάνωση-κοινωνία-ἀνθρωπωνυμία)</i> , Thessaloniki 2000 (S. Zoumbaki: 322) — Markus Sehlmeier, <i>Stadtrömische Ehrenstatuen der republikanischen Zeit. Historizität und Kontext von Symbolen nobilitären Standesbewußtseins</i> , Stuttgart 1999 (Historia Einzelschriften 130) (P. Amann: 324) — <i>Bononia / Bologna. Scritti di Giancarlo Susini</i> , Bologna: Patron Editore 2001 (E. Weber: 325) — <i>Wege zur Genese griechischer Identität. Die Bedeutung der früharchaischen Zeit</i> . Hrsg. von Christoph Ulf, Berlin 1996 (G. Dobesch: 326) — <i>Alexander der Große. Eine Welteroberung und ihr Hintergrund</i> . Vorträge des Internationalen Bonner Alexanderkolloquiums, 19.–21. 12. 1996, hrsg. v. Wolfgang Will, Bonn 1998 (Antiquitas, Reihe I: Abhandlungen zur Alten Geschichte 46) (G. Dobesch: 329) — Claudia Wiotte-Franz, <i>Hermeneus und Interpres. Zum Dolmetscherwesen in der Antike</i> , Saarbrücken 2001 (Saarbrücker Studien zur Archäologie und Alten Geschichte 16) (G. Dobesch: 333)	
Indices (A. Pokorny: griechisch; H. Förster: koptisch)	335
Eingelangte Bücher	338
Tafel 1–12	

La grande prêtrise dans trois inscriptions de Cilicie

T. B. Mitford, faisant l'inventaire des cultes attestés en Cilicie Trachée¹, aborde rapidement le culte impérial². Il remarque: „It may be noted that the cult, save at Laertes and Antioch on the Cragus, merits a high-priesthood and not a priesthood“³. Le récent *repertorium*⁴ des inscriptions de cette région du monde grecque riche en témoignages épigraphiques et numismatiques permet d'approfondir l'analyse de Mitford. Dans les cas où l'on connaît la divinité à laquelle le culte est rendu, le titre de grand prêtre est une exclusivité du culte impérial en Cilicie Trachée, au moins à partir de la disparition de la principauté théocratique d'Olba-Diocésarée. Nous supprimons ci-dessous la seule exception apparente, puis republions deux inscriptions qui mentionnent d'après nous des grands prêtres du culte impérial, en provenance l'une de Cilicie Trachée, l'autre de Cilicie plane.

Peu de synthèses ont été consacrées à l'appellation ἀρχιερεύς, apparue dans le monde grec à l'époque hellénistique. Il faut recourir aux vieilles encyclopédies⁵ pour trouver pareil travail, alors même que la documentation s'est considérablement accrue. Pour l'époque impériale, rares sont les nouvelles attestations de grands prêtres qui ne sont pas liés au culte de l'empereur; les exceptions, peu nombreuses, appartiennent au demeurant toujours aux mêmes catégories: en premier lieu, on relève des grands prêtres

¹ *The Cults of Roman Rough Cilicia*, ANRW II 18.3 (1990) 2152–2155.

² Liste des attestations p. 2153–2154, partielle car établie uniquement à partir des deux voyages de Bean et Mitford.

³ P. 2155. Mais dans sa propre liste, on remarquera qu'il existe un grand prêtre à Laertes (ETAM 22, Lae 5) sans précision de la divinité concernée. Ajoutons à Lamos, d'après une inscription de Asar Tepe (ETAM 22, AsT 2), un [ιερεύς τοῦ Σεβαστοῦ, si du moins la restitution est exacte.

⁴ S. Hagel, K. Tomaschitz, *Repertorium der westkilikischen Inschriften nach den Scheden der Kleinasiatischen Kommission der Österreichischen Akademie der Wissenschaften* (ETAM 22), Vienne 1998.

⁵ C. G. Brandis, RE 3 (1895) 471–483, s. v. ἀρχιερεύς; E. Caillemer, Dar.-Sag. I (1877) 374, s. v. Archiereus. Caillemer traduit par archiprêtre et définit ainsi le titre: „On le trouve porté tantôt par le président d'un collège de prêtres, tantôt par le ministre du culte dont le sacerdoce paraissait le plus noble entre tous les sacerdoces d'une ville ou d'un pays“. Des remarques générales dans l'étude de L. Sabourin, *Priesthood. A Comparative Study* (Numen Suppl. 25), Leyde 1973, 39–40, qui s'intéresse essentiellement à d'autres civilisations. E. Gangutia Elícegui, *Estudios Clásicos* 26 (1984) [Mélanges E. Fernández-Galiano] 87–88, fait une rapide histoire du mot; à l'époque classique il n'apparaît que chez Hérodote II 37, à propos de l'Égypte, et chez Platon, *Lois* 947a; pour l'époque hellénistique, voir désormais H. Müller, *Der hellenistische Archiereus*, Chiron 30 (2000) 519–542, dans les domaines lagide (Égypte et Chypre) et séleucide. À l'époque impériale, le terme est aussi utilisé pour le grand prêtre juif et se retrouve dans le christianisme, cf. RAC 16 (1994) 3–58, s. v. Hoherpriester.

d'une association de cités ou de peuples, ou d'un κοινόν autre que les κοινά provinciaux, et dont le culte principal n'est pas forcément le culte impérial⁶: notons par exemple un ἀρχιερεὺς τῶν τρισκαίδεκα πόλεων⁷, une ἀρχιέρεια διὰ βίου τοῦ κοινοῦ Βοιωτῶν τῆς Ἰτωνιάς⁸, un ἀρχιερεὺς τῆς Ἑξαπόλεως⁹, un grand prêtre de l'Ionie¹⁰ etc. En second lieu, on trouve des prêtres d'un groupe de dieux: ἀρχιερεὺς τῶν πατρίων θεῶν¹¹, ἀρχιερεὺς θεῶν μεγάλων Καβίρων¹². Le titre peut être donné à un prêtre d'une divinité unique. C'est le cas pour Dionysos, à Pergame par exemple¹³, à Antioche de Pisidie¹⁴ ou à Amphikleia¹⁵. À Smyrne est attestée une grande prêtresse d'Aphrodite Ourania¹⁶, à Chéronée, une grande prêtresse de la Concorde (Homonoia)¹⁷ et une autre de Déméter¹⁸. La liste n'est évidemment pas exhaustive.

Néanmoins les cas sûrs de grands prêtres non liés au culte impérial sont rares, et comme le grand prêtre par excellence est l'empereur, ἀρχιερεὺς μέγιστος, on est allé jusqu'à affirmer que tout grand prêtre mentionné sans précision de la divinité honorée devait être un prêtre du culte impérial. Ce dernier devient rapidement le culte principal sous l'Empire; ses prêtres sont les principaux personnages de la province ou de la cité. Aussi Beurlier, dans son ambitieuse synthèse, n'hésite-t-il pas à affirmer¹⁹: „Nous trouvons dans un grand nombre de cités des *Flamines*, des Ἱερεῖς et des Ἀρχιερεῖς dont le nom n'est suivi de celui d'aucune divinité, mais du nom de la ville, du municipe ou de la colonie, où ils exercent ce flaminat, quelquefois même sans que ce nom soit indiqué. Il est aisé de deviner de quelle divinité ces *Flamines* étaient les prêtres. De même qu'il était inutile de mentionner que le prêtre provincial rendait un culte aux empereurs, il était superflu de le rappeler en parlant du flamine municipal"²⁰. Brandis, qui relevait des cas de grands prêtres non attachés au culte impérial, s'était élevé contre cette conception²¹: „Man sieht jedenfalls, dass die ἀρχιερεῖς ohne Zusatz nicht

⁶ Cf. Brandis, *op.cit.*, 477: „Innerhalb einer Provinz bestehen auch kleine κοινά, Festgenossenschaften, die um ein gemeinsames Heiligtum sich sammeln und zur Festfeier einer gemeinsamen Gottheit zusammentreten. In der Kaiserzeit finden sich bei ihnen ἀρχιερεῖς“.

⁷ I.Sardis 47 et 48.

⁸ IG VII 3426 et IG IX 1, 147.

⁹ I.Scyth. Min. II 52 et 69.

¹⁰ I.Didyma 384, 385 et 389.

¹¹ I.Magnesia 89 et 113.

¹² TAM II 550, 551.

¹³ I.Pergamon 486A: Fränkel restitué avec un point d'interrogation [ἀρχιερέα τοῦ Καθηγεμ[όνο]ς Διονύσου]. Ce sont des suppléments très probables, cf. CIG 6829 (IGR IV 468) et I.Ephesos 1618.

¹⁴ CIG 3979.

¹⁵ IG IX 1, 218 honore M. Oulpius Damasippos, τὸν ἀρχιερέα τοῦ [με]γάλου θεοῦ Διονύσου.

¹⁶ I.Smyrna 988.

¹⁷ IG VII 3426.

¹⁸ CIG 2637; en fait, c'est une grande prêtresse des sanctuaires de Déméter à Chypre, ce qui peut la faire entrer dans la catégorie décrite *supra*.

¹⁹ É. Beurlier, *Essai sur le culte rendu aux Empereurs romains*, Paris 1890, 168.

²⁰ Il est suivi par P. Lemerle, BCH 59 (1935) 144–145 avec la n. 1, p. 145.

²¹ *Op.cit.*, 482–483.

schlechthin mit den lokalen ἀρχιερείς τῶν Σεβαστῶν zusammenzuwerfen sind. Ihre Eponymität, ihre einjährige Amtstätigkeit, ihre Existenz vor der Einführung des Kaiserkultus, alles dies veranlasst uns, sie von den lokalen Kaiseroberpriestern zu trennen und sie mehr oder weniger den municipalen Magistraten zuzurechnen“. Les objections du savant sont cependant sans grande valeur, puisqu’il utilise des parallèles d’époque hellénistique. Il est à vrai dire impossible de généraliser. Le plus intéressant est d’analyser au cas par cas les raisons possibles de l’attribution du simple titre de ἱερεύς ou de celui, plus prestigieux, d’ἀρχιερεύς. L’hésitation entre prêtre et grand prêtre de l’empereur à Athènes au début de l’Empire est à cet égard instructive²². Nous pensons que, dans le cas de la Cilicie Trachée, les grands prêtres sans mention de la divinité doivent, sauf nouvel élément contraire, être considérés comme les flamines de l’empereur.

A. Une prêtresse de la Tychè à Anémourion

D’après le récent *repertorium* des inscriptions de Cilicie Trachée, il existerait une exception à la règle que nous avons énoncée ci-dessus : à Anémourion, une certaine Ma serait grande prêtresse de la Fortune de la cité.

Base de calcaire; „in ihrem unteren Theile noch in der Erde, abgesplittert und schlecht lesbar“. H. 71 cm (dont 51 inscrits), la. 54 cm, pr. 44 cm.

R. Heberdey, A. Wilhelm, *Reisen in Kilikien* (DAW 44), Vienne 1896, 157–158, n° 265, fac-similé (copie et texte de Wilhelm) (G. E. Bean, Th. Mitford, *Journeys in Rough Cilicia in 1962 and 1963* (DAW 85), Vienne 1965, 43–44, n° 68; ETAM 22, Anm. 2). Bean et Mitford n’ont pas retrouvé la pierre, mais proposent la version suivante à partir de la copie de Wilhelm:

1 Ἡ βουλή καὶ ὁ δῆμ[ος]
 2 εἰτείμησαν Μαν Χ - - -
 3 τοῦ Μωσητου [τὴν ἀ]-
 4 ρχιερασαμέν[ην τῆς]
 5 [Τ]ύχης τῆς π[όλεως]
 6 καὶ σεμνό[τητι κοσμου]-
 7 [μ]ένην. [τὸν δὲ]
 8 [ἀ]νδρι[άντα ἀνέστη]-
 9 [σε Μ]εγε[κράτης vel sim.]

²² A. J. S. Spawforth, *The Early Reception of the Imperial Cult in Athens: Problems and Ambiguities*, in: M. C. Hoff, S. T. Rotroff, *The Romanization of Athens*, (Oxbow Monographs 94), Oxford 1997, 183–201, essentiellement 183–186, puis 188–191. Il conclut, p. 185: „The chief aim of this „title inflation“ was to honor the priest, not the cult“, ce qui nous semble paradoxal; Spawforth continue, p. 186: „It seems reasonable to suppose that grants of the title of *archiereus* at first were linked to euergetism by imperial priests“; c’est difficile à croire. Spawforth met en évidence la réforme du culte impérial à Athènes au I^{er} s. ap. J.-C., sous la forme d’un culte des *Sebastoi* présidé par un *archiereus*, probablement sous l’impulsion de Ti. Claudius Novius; cf. K. Clinton, *ibid.*, 173–174.

L. 2: ἐτίμησαν Μᾶν . . . Wilhelm. La copie n'indique qu'un iota, qu'il n'y a pas de raison de corriger en εἰ. Après Μᾶν, les restes d'une haste oblique peuvent appartenir à un upsilon ou un khi.

L. 3: la construction participiale avec l'article est ici suspecte; nous signalons que dans l'inscription de Palé à Céphalonie IG IX 1, 645, l. 4–5, il ne faut pas écrire [τὴν | κ]αὶ ἱερασαμένην τῆς Σεβ(αστής), mais, comme déjà dans CIG 1929, ἀ[ρχ]ιερασαμένην. Les lettres conservées sont en effet A I. E; la coupe syllabique semblant respectée, l'alpha commence une syllabe ou un mot; à la ligne précédente le patronyme suffit peut-être à remplir la largeur du texte, s'il est écrit en lettres plus grandes.

L. 3–4: τοῦ Μωσήτου (?) . . . ἀ[ρχ]ιει[ρ]ασαμέν[η]ν Wilhelm. Certaines lettres dans l'édition Bean/Mitford devraient être pointées.

L. 5–7: [ἀρετῆ] | καὶ σεμ[ν]ό[τητι κεκοσμη(?)|μ]ένη[ν] Wilhelm.

L. 5: le fac-similé de Wilhelm n'indique que la barre horizontale du pi.

L. 6: il faudrait pointer le mu et le nu, loin d'être certains.

L. 7: le nu final n'apparaît pas sur le fac-similé.

L. 7–9: [τὸν δὲ | ἀ]νδρι[άντα (?) αὐτῆς ἀνέστησε]ν E[. . .] Wilhelm.

Nous connaissons sans difficulté la longueur approximative des lignes grâce à la l. 1, qui est très probablement complète, et à la l. 5, correctement restituée par Bean et Mitford. Mais l'inscription n'occupe qu'une partie de la surface de la pierre, ce qui peut laisser une relative incertitude quant à la limite à droite de l'inscription; néanmoins, nous compterons une quinzaine de lettres par ligne, ce qui jette le doute sur les restitutions de la l. 6, aussi bien sur celles de Wilhelm que sur celles des seconds éditeurs.

À la l. 3, l'un et les autres interprètent les trois premières lettres comme un article précédant le nom du grand-père de Ma. Nous préférerions y voir la fin du patronyme; l'absence de l'article avant le nom du grand-père, malgré la confusion qu'elle semble introduire, est courante en Cilicie, même si les cas absolument certains et démontrables sont rares. Citons par exemple à Ayasofya²³:

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Ἡ βουλή καὶ ὁ δῆ- |
| 2 | μος ἐτείμησε[ν] |
| 3 | Λουλουν Ὀβρίμο[ν] |
| 4 | Κόνωνος νέου |
| 5 | θυγατέρα κτλ. |

Nous savons qu'Obrimos est le fils de Konôn²⁴. Loulous est donc la fille d'Obrimos et la petite-fille de Konôn²⁵. Pour le père de Ma, compte tenu des traces de l'initiale de son nom, on proposera un nom comme Ὑψιστος ou Χρηστος, attestés tous deux en Cilicie Trachée²⁶.

Après les noms des père et grand-père de Ma, Wilhelm comme Bean et Mitford retrouvent la mention d'une grande prêtrise de la Tychè de la cité. Certes, une telle

²³ ETAM 22, Aya 10.

²⁴ ETAM 22, Aya 9.

²⁵ À moins que le père de Loulous n'ait comme second nom celui de son propre père.

²⁶ Ὑψιστος à Korykos, ETAM 22, Kry 134; Χρηστος à Korykos, ETAM 22, Kry 505 et Syedra, ETAM 22, Sye 14, 15, 16 et 26 (le même personnage à chaque fois).

fonction n'est pas sans parallèle à l'époque impériale²⁷. Mais le non-respect de la coupe syllabique est ici suspect; de plus, au début de la ligne 4, seul le rhô est sûr; ensuite viennent deux hastes droites, dont la dernière est l'iota du verbe rappelant la prêtresse. Il n'y a pas la place pour une lettre supplémentaire entre le rhô et la première haste. Bien que Wilhelm ait vu celle-ci droite, nous n'hésitons pas à corriger en [θυγατέ]||ρα, plus satisfaisant et dont l'inscription d'AYasofya donne un parfait parallèle²⁸. La dédicace honore „Ma, fille de (Hypsistos?) fils de Môsètos“. Elle n'est que prêtresse (ιερασαμένην) de la Fortune de la cité²⁹.

Les nouvelles restitutions incitent à ne pas dépasser 14–15 lettres par ligne. Les lignes 6–9 — qui ne sont pas nécessairement les dernières, nous ne connaissons pas la longueur de l'inscription — font difficulté. Wilhelm respectait la grammaire et l'usage en restituant ἀρετῆ avant la conjonction καί. On ne peut guère, en effet, accepter la version de Bean et Mitford, qui est bancal: ιερασαμένην n'est pas sur le même plan que σεμνό[τητι κοσμουμ]ένην, si du moins on accepte cette restitution, mais la seconde proposition doit être subordonnée à la première. D'où l'idée d'une seconde vertu dont Ma aurait été „ornée“³⁰ lors de sa prêtresse; cela correspond aussi à

²⁷ À Paphos, Apollônia et son mari Patroklès, fondateurs du Τυχαῖον, sont ἀρχιερείς διὰ βίου τῆς Τύχης τῆς μητροπόλεως Πάφου, JHS 9 (1888) 237, n° 40 (IGR III 962; K. Hatzioannou, *H αρχαία Κύπρος εις τας ελληνικὰς πηξὰς* IV 1, Nicosie 1980, 180, n° 49.1, commentaire dans vol. IV 2, 117, où l'auteur tire de l'existence de grands prêtres l'idée, selon nous inexacte, qu'il y a plusieurs prêtres de la déesse Tychè à Paphos, parmi lesquels Apollônia et Patroklès seraient les plus importants). En revanche, il faut sans doute écarter une attestation à Ancyre, JÖAI 30 (1937) 17–18, n° 12 (Ann. Épig. 1937, n° 89; E. Bosch, *Quellen zur Geschichte der Stadt Ankara im Altertum*, Ankara 1967, n° 287), l. 10, mentionnant un [ἀρχι]ερέα διὰ βίου τῆς Τύχης. Il n'y a pas de photographie, mais la lecture elle-même est incertaine d'après l'éditeur: „Die stark abgeschliffene Schriftfläche ließ zumal am Ende der Inschrift nur schwer eine sichere Lesung gewinnen“. Surtout, après les deux premières lignes, écrites en grands caractères, la taille des lettres reste la même; en dehors de la l. 5 légèrement plus courte, on compte 18–19 lettres; la ligne 10 avec [ἀρχι]ερέα en a 23, ce qui est trop. On préférera [ι]ερέα.

²⁸ Même formulation à Gödenne-Kotenna, ETAM 22, Gød 3, l. 5: Οὐετιλλίας Σταναμοου Σητου θυγατρός.

²⁹ L'autre ministre du culte de la Tychè en Cilicie Trachée, à Adanda, n'est également que prêtresse (ETAM 22, Ada 14). Notons qu'à Selgé, en Pisidie, trois femmes liées à la famille des *Plancii Magniani* sont chacune ιέρεια Τύχης πόλεως (I.Selge 15, 17 et 20b); deux d'entre elles sont aussi grandes prêtresses des empereurs; un Plancius Magnianus, le mari de l'une d'elles, est prêtre de la Fortune; pour Selgé on trouvera les références dans E. Christof, *Das Glück der Stadt* (Europäische Hochschulschriften Reihe 38, Archäologie; Bd. 74), Francfort 2001, 252–254. Le reste de l'inventaire de Christof, p. 241–273, est très incomplet. Remarquons aussi, à propos d'une soi-disant archiprêtresse de la Tychè, la correction proposée par Louis Robert, *La Carie* II, Paris 1954, n° 69 (Héraclée de la Salbakè), p. 176: „[ι]έριαν, plutôt que ἀρχιέριαν“. Il ajoute: „Il faudrait cependant un texte plus sûr pour affirmer que Tychè était déesse πρὸ πόλεως; les deux copies s'accordent pour indiquer une lacune de plus de deux lettres entre θεᾶς et χης“. Mais la disposition des lettres invite, elle, à opter pour la restitution [Τύ]χης.

³⁰ J. et L. Robert, BE 1954, 206: le participe κεκοσμημένον „est employé dans les inscriptions honorifiques de l'époque impériale pour signifier „orné“ de telle ou telle qualité (ἀρετῆ, παιδεία, εὐγενεία, ἥθεσι, δόξη, φιλανδρία, λόγοις, σωφροσύνη, λαμπρότητι, etc.)“. Nous ne connaissons pas d'étude sur les qualités féminines; on peut cependant

l'habitude de faire aller par deux ces mentions de qualités, notamment quand il s'agit de la σεμνότης. Cette vertu est rarement attestée en Cilicie Trachée³¹, alors même que c'est une qualité courante à l'époque impériale³². À vrai dire, la lecture du mot n'est pas assurée³³. Il nous paraît certain qu'il n'y a rien après π[όλεως] à la l. 5. La suite ne concerne pas nécessairement l'érection de la statue; les lettres subsistantes peuvent aussi s'appliquer à un nouveau mérite de Ma, la φιλανδρία par exemple, ou à une charge qu'elle aurait accomplie — le participe aux l. 6–7 en donnerait la teneur — avec son mari, σὺν τῷ ἀνδρί³⁴.

L'une de ces deux dernières solutions nous semble au demeurant préférable, sans que nous parvenions à proposer des restitutions plus sûres. Aussi présentons-nous un texte plus lacunaire que les précédents éditeurs:

1	Ἡ βουλὴ καὶ ὁ δῆμ[ος]
2	ἐτίμησαν Μαν Ὑ[ψίς]- (?)
3	του Μωσητου [θυγατέ]-
4	ρ[α], ἱερασαμέν[ην τῆς]
5	[Τ]ύχης τῆς π[όλεως]
6	καὶ ΣΕΙ'Η [- - ca 7 - -]
7	[] ENH[- - - ca 11 - - -]
8	[α]νδρι[- - - - - - - -]
9	[. . .] NE[- - - - - - -]

B. Un grand prêtre de Néron à Aigéai

Nous pensons retrouver cette fois-ci un grand prêtre, et non un prêtre, dans une inscription d'Aigéai³⁵. En Cilicie plane, on trouve pour désigner la personne en charge

partir de l'utile inventaire de F. Kirbihler, *Les femmes magistrats et liturges en Asie Mineure (II^e s. av. J.-C. – III^e s. ap. J.-C.)*, *Ktèma* 19 (1994) 51–75.

³¹ Σεμνός pour une prêtresse dans ETAM 22, Hac 4c et Iot 23a; le substantif n'apparaît qu'une fois: μαρτυρηθεὶς ἐπὶ τῇ σεμνότητι, ETAM 22, Iot 5a et c.

³² L. Robert, RPh 1967, 12, n. 4 (OMS V 352): „La σεμνότης est aussi une qualité typique de l'époque impériale pour les individus“.

³³ Après le sigma et l'épsilon, le dessin montre une haste verticale puis un trait bref, vertical lui aussi: cela ne correspond pas à la forme du mu dans le reste de l'inscription, qui est un mu à barres obliques et dont les barres à gauche sont débordantes. Ensuite les éditeurs ont vu un éta, qui peut certes être facilement confondu avec un nu. Quelle que soit la forme du verbe κοσμέω choisie pour la fin de la ligne, la place semble manquer. Un nom commençant par Σεβηρ- correspondrait mieux aux traces de lettres copiées par Wilhelm.

³⁴ Par exemple, dans la Pisidie voisine, à Selgé, une prêtresse de la Tychè a été grande prêtresse τοῦ οἴκου τῶν Σεβαστῶν σὺν τῷ ἀνδρί (I.Selge 20b).

³⁵ Bonne bibliographie sélective sur la cité cilicienne dans la Neue Pauly I (1997), s. v. Aigéai; article fondamental de L. Robert, *De Cilicie à Messine et à Plymouth. Avec deux inscriptions grecques errantes*, JS 1973, 161–211 (OMS VII 225–275); cf. aussi *id.*, JS 1978, 145–150 (OMS VII 277–282).

du culte impérial au niveau local aussi bien le titre de grand prêtre³⁶ que celui de simple prêtre³⁷. Pour l'un et l'autre, les attestations sont assez rares.

On a publié ainsi une inscription honorifique en l'honneur d'un Dionysios³⁸:

1	ὁ δῆ[μος]
2	[Δι]ονύσιον Δει[σ[.]]
3	[τ]οῦ Διονυσίου [.]
4	[.] ἱερέα Τι[.]
5	[.]ου Καίσα[ρος Σεβαστ]-
6	[ο]ῦ Γερμαν[ικοῦ καὶ ἀγ]-
7	[ω]νοθέτην [.]
8	[.]οῖ]κουμ[ενικοῦ ἀ]-
9	[γῶνο]ς καὶ στε[. . . .]
10	[. . . .]ΟΙΣΕ[.]

L. 2: peut-être un iota à la fin de la ligne, mais ce pourrait être aussi une marque de la pierre.

L. 4: il n'y a de la place que pour une lettre en début de ligne.

L. 4–6: A. Chaniotis, *Kernos* 4 (1991) 293, n° 24, propose de retrouver aux l. 4–6 une titulature de Néron, [[Τι]βερίου Κλαυδί]ου Καίσα[ρος Σεβαστο]ῦ Γερμαν[ικοῦ]].

L. 5 et 6: place pour une ou deux lettres. La taille des caractères et les espacements sont irréguliers et rendent ici la coupe des lignes légèrement incertaine. Les dernières lignes ont moins de lettres que les premières.

L. 7: le gamma d'ἀγωνοθέτην, placé en fin de ligne précédente par l'éditeur, peut être reporté sans difficulté sur la ligne suivante.

L. 9–10: στε[φανίτου] Pleket dans le SEG; il nous semble que ni la construction de la phrase — l'adjectif devrait être avant [ἀγῶνο]ς — ni la taille des lacunes ne permettent d'accepter ce supplément.

L. 10: nous lisons peut-être le haut d'un iota après l'epsilon.

L'éditeur remarque que l'écriture appartient au 1^{er} siècle et commente: „Le martelage des l. 4 à 6 implique la *damnatio memoriae* de l'empereur dont Dionysios était prêtre. Il pourrait s'agir de Caligula, de Néron ou de Domitien, qui ont chacun porté le cognomen Germanicus, mais les traces de la ligne 4 ne semblent convenir à aucun des trois. La restitution Τι[βερίου Κλαυδί]ου est possible, mais on voit mal pourquoi les noms de Claude auraient été martelés. D'autre part la mention, aux l. 7–8, d'un concours œcuménique à Aigéai est surprenante: c'est pour la première fois sur des mon-

³⁶ IGR III 906 (Hiérapolis Castabala), voir L. Robert, *La déesse de Hiérapolis Castabala (Cilicie)* (Bibliothèque archéologique et historique de l'Institut français d'Istanbul 16), Paris 1964, 34: un demiurge et grand prêtre des Augustes; à Mopsueste, Loukios Aurélios Tarouttiēnos Dēmētrios est ἀρχιερεὺς τῶν θειοτάτων αὐτοκρατόρων (IdC 87).

³⁷ À Karsbazar (Kadirli), sans doute l'ancienne Flaviopolis, un ἱερεὺς τοῦ αὐτοκράτορος (IGR III 894); à Hiérapolis Castabala, où le titre a pu cependant varier, cf. la note précédente (IGR III 909–911); à Mopsueste (IGR III 916).

³⁸ D. Feissel, IdC, 119–120, n° 75, photographie pl. 31 (SEG 37, 1426); D. Feissel a bien voulu dans un premier temps vérifier notre lecture sur l'estampage qu'il a lui-même fait en 1982 à Aigéai, puis nous a permis de l'examiner dans les meilleures conditions au Collège de France où il est conservé; qu'il en soit ici remercié.

naies de Valérien que l'épithète apparaît liée aux concours en l'honneur d'Asklépios. Une date aussi tardive étant exclue pour la nouvelle inscription, on peut se demander si Aigéai ne célébrait pas, avant les Asklepiéia, un autre οἰκουμηνικός ἀγών³⁹.

Commençons par écarter le supplément de Chaniotis, qui se base en fait sur la lecture de Feissel. La titulature obtenue ne convient pas du tout à Néron. Le parallèle mentionné⁴⁰ fournit seulement un autre témoignage, intéressant, du culte de cet empereur en Cilicie, mais n'apparaît pas concluant puisque, dans cette inscription, la titulature commence précisément par Νέρωνι, démontrant ainsi le contraire, croyons-nous, de ce qu'avance Chaniotis. Néanmoins il s'agit bien d'un prêtre de Néron; on distingue sur la photographie de la publication et on lit sans aucun doute sur l'estampage le début de son nom⁴¹. Nous croyons lire également les traces du fût du ρη̄ sur l'estampage. Néron est donc bien la victime de la *damnatio memoriae*.

Le nom du père de Dionysios commence par Deis-, peut-être par Δεισι-. En dehors de l'homérique Δεισήνωρ, nous ne connaissons⁴² que trois noms formés de cette manière sur δεῑδω: Δεισιθεμις (à Rhodes), Δεισιθεος (à Athènes, Chios et Samos) et, à Larissa, le nom très typiquement thessalien Δείσιππος; peut-être un tel composé est-il même attesté en Cilicie⁴³. En l'occurrence nous préférierions le second, le génitif du premier nous paraissant trop long.

Aux l. 3–4, l'examen de la photographie et de l'estampage permet de s'assurer de la taille des lacunes. Après le nom du grand-père, nous complétons [τὸν ἀρχι]ιερέα. Néron avait à Aigéai non un prêtre, mais un grand prêtre. Dionysios étant aussi agonothète, il est fort probable que le concours dont il a eu la responsabilité soit lié au

³⁹ Désormais, sur le concours en l'honneur d'Asclépios, on verra R. Ziegler, *Städtisches Prestige und kaiserliche Politik. Studien zum Festwesen in Ostkilikien im 2. und 3. Jahrhundert n. Chr.*, Düsseldorf 1985, 50–51 et, du même auteur, *Kaiser, Heer und Städtisches Geld. Untersuchungen zur Münzprägung von Anazarbos und anderer ostkilikischer Städte* (ETAM 16), Vienne 1993, 128–129, et, enfin, *Aigai, der Asklepioskult, das Kaiserhaus der Decier und das Christentum*, Tyche 9 (1994) 187–212.

⁴⁰ IGR III 345 (Sagalassos).

⁴¹ Ce qui pourrait être pris pour des traces d'*apices* après l'alpha — et qui a suscité la lecture d'un tau — n'est qu'une marque dans la pierre; surtout, on voit ensuite deux hastes verticales, dont la première dans la lecture traditionnelle correspond au fût du tau et la seconde au iota; mais la première se finit vers le haut par des *apices* qui ne peuvent appartenir à un tau; après ces deux verticales, sur ce qui constitue la ligne supérieure d'écriture, il y a un trait droit qui doit appartenir à une lettre, relié à une haste verticale: c'est un epsilon. Les barres obliques des deux premiers nus de l'inscription sont peu marquées, voire invisibles dans le premier cas; même chose pour l'initiale du *praenomen* impérial, mais l'estampage permet néanmoins de vérifier la présence de l'oblique: un nu suivi d'un epsilon, premières lettres du nom attendu Νέρωνος.

⁴² D'après le dépouillement des dictionnaires onomastiques habituels et des grands corpus épigraphiques.

⁴³ Dans MAMA III, Keil et Wilhelm mettent dans l'index le début de ce qui est pour eux un anthroponyme, Δεισ-, qui apparaît au n° 50, l. 22; c'est une inscription trouvée sur une colonne dans le massif montagneux du Dösene, au Nord de Séleucie du Kalykadnos, et datée du second siècle ap. J.-C.; les éditeurs d'ETAM 22, Dös 6, mettent ces lettres en majuscules; mais, comme le remarquent Wilhelm et Keil, la signature de l'auteur de la statue que supportait cette colonne doit figurer à la l. 22: que reconnaître d'autre qu'un nom commençant par Δεισ-?

culte impérial, voire même qu'il ait été célébré en l'honneur de Néron. Comme on attend l'article avant ἀγῶνος, il ne reste plus guère la place que pour restituer une épithète attendue, généralement indissociable d'οἰκουμενικός: ἱερός⁴⁴. Voici le nouveau texte:

1	ὁ δῆ[μος]
2	[Δι]ονύσιον Δεισι[θέου ?]
3	[τ]οῦ Διονυσίου [τὸν ἀρ]-
4	[χ]ιερέα [[Νέρ]ωνος Κλαυδ]-
5	[ί]ου Καίσα[ρος Σεβασ]-
6	[το]ῦ Γερμαν[ικοῦ] καὶ ἀ]-
7	[γω]γοθέτην [τοῦ ἱερ]-
8	[οῦ οἰ]κουμε[νικοῦ ἀ]-
9	[γῶνο]ς καὶ στε[. . .]
10	[. . .]οις ε[.]

L. 5: la coupe syllabique ne paraît pas respectée; il en est peut-être de même aux l. 7–8. L. 10: faut-il retrouver la mention d'une victoire dans des concours isélastiques, στε[φθέντα] ἐν τοῖς εἰσελαστικοῖς ἀγῶσι? Στε[φθέντα] nous paraît du moins séduisant.

Comme l'a noté l'éditeur, il est singulier de trouver à Aigéai, à une date aussi haute, attestation d'un concours non seulement sacré mais d'un rang élevé: il est œcuménique⁴⁵. Cela est d'autant plus surprenant qu'au début du III^e siècle, Aigéai ne semble posséder qu'un concours thématique⁴⁶. Néron fut-il à l'origine d'un tel privilège, qui aurait été perdu avec la *damnatio* de l'empereur? Une hypothèse peut être avancée: Aigéai pourrait avoir obtenu cette δωρεά impériale⁴⁷ grâce à son plus illustre athlète, Nikostratos, le double vainqueur aux Olympia de 37 dans la lutte et le

⁴⁴ Nous avons aussi pensé à πρῶτος, mais le mot semble un peu long.

⁴⁵ L'inscription d'Aigéai fournit l'une des attestations les plus précoces — la plus ancienne d'après nos recherches — du qualificatif οἰκουμενικός appliqué à un concours. C'est seulement dans la deuxième moitié du II^e s. et plus encore au III^e s. que l'adjectif fleurit dans les inscriptions et sur les monnaies.

⁴⁶ IGLS 1265; l'inscription est commentée par L. Moretti, *Iscrizioni agonistiche greche*, Rome 1953, n° 85. Αὐρήλιος Σεπτίμιος Εἰρηναῖος de Laodicée de Syrie est vainqueur vers 210–220 dans de nombreux concours ταλαντιαῖοι, dont plusieurs fois en Cilicie, à Adana, Mopsueste et deux fois à Aigéai, l. 25: Αἰγαίας β'. L. Robert, BCH 101 (1977) 119, n. 170, commente: „Il me paraît clair que ce concours était célébré pour Asclépios et que le concours 'sacré' en fut la transformation“; toutefois, on voit que le premier concours sacré d'Aigéai n'est pas en l'honneur d'Asclépios, mais sans doute de l'empereur; les multiples concours à prix d'argent connus dans le Sud de l'Anatolie sont rarement dédiés aux divinités traditionnelles et encore moins poliades, celles-ci réclamant plutôt un concours sacré; les concours ταλαντιαῖοι sont des fondations privées, assez souvent en rapport avec le culte impérial. Sans doute en allait-il de même à Aigéai.

⁴⁷ L'autorisation de créer un concours émane de l'empereur, c'est un «cadeau», cf. L. Robert, HSPH 81 (1977) 5–11 (OMS VI 243) et CRAI 1982, 228 avec la n. 1 (OMS V 791).

pancrace, et, à ce titre, huitième successeur d'Héraclès, ἄφ' Ἡρακλέους⁴⁸. Il est possible que comme d'autres athlètes de l'époque de Tibère ou de Caligula — deux empereurs peu intéressés par les concours de type grec —, il ait reçu des honneurs de ses successeurs, peut-être même la citoyenneté romaine. Sa force était proverbiale, non seulement parmi les Grecs⁴⁹, mais aussi parmi les Romains: Tacite et Quintilien, à peu près au même moment, sans doute après la mort de l'athlète et alors que ses exploits sont vieux de plus d'un demi-siècle, le citent comme parangon de force⁵⁰. On n'a jamais relevé que Quintilien ne connaissait pas seulement l'athlète de réputation, mais qu'il l'avait rencontré, comme il le rappelle dans son *Institution oratoire*: „Mais si un entraîneur a un élève comme Nicostrate, qui était âgé, quand nous l'avons connu dans notre jeunesse, il pourra lui donner des leçons, sans distinction, dans toutes les parties de son art et il en fera ce qu'il a été: un athlète invincible à la lutte et au pugilat, deux épreuves où, les mêmes jours, il remportait la couronne“⁵¹. Même si la vie du grand avocat et professeur reste largement méconnue⁵², on fixe aujourd'hui sa naissance aux alentours de 35⁵³ de notre ère et l'on sait qu'il composa son œuvre majeure

⁴⁸ L. Moretti, *Olympionikai, i vincitori negli antichi agoni olimpici*, MAL 8 (1959), n° 762–763; L. Robert, JS 1973, 171–173, n. 40; L. Moretti, *Nuovo supplemento al catalogo degli olympionikai*, MGR 12 (1987) 75.

⁴⁹ Pausanias V 21, 10–11; Lucien, *Comment on doit écrire l'histoire* 9; une mosaïque de Séleucie le „représente“ encore au début du III^e siècle; A. Jacquemin dans l'édition CUF de Pausanias se trompe en le décrivant comme „tenant un disque et la palme de la victoire“, ce qui serait fort singulier pour un pancratiaste et lutteur; c'est une confusion avec l'un des tableaux de la mosaïque du pentathlon ornant un autre portique, W. A. Campbell, R. Stillwell, *Antioch on the Orontes* III, Princeton 1941, pl. 85; même erreur dans l'édition Maddoli (1995); c'est la pl. 84, fig. 174 qui illustre le buste de Nikostratos (D. Levi, *Antioch Mosaic Pavements*, Princeton 1947, 116–117, pl. 19); l'inscription est publiée dans le corpus des inscriptions de Syrie, *IGLS* 1120.

⁵⁰ Tacite, *Dialogue des Orateurs* X 5; Aper s'adresse à Maternus: *ut si in Graecia natus esses, ubi ludicras quoque artis exercere honestum est, ac tibi Nicostrati robur ac vires di dedissent, non paterer inmanis illos et ad pugnam natos lacertos leuitate iaculi aut iactu disci uanescere* („Supposons que tu sois né en Grèce, où il est honorable de s'adonner même aux arts de divertissement public, et que les dieux t'aient donné la vigueur et la force physique d'un Nicostrate; je ne souffrirais pas que la légèreté du javelot ou le lancement du disque fassent tomber ces muscles puissants, créés pour le combat“, trad. H. Bornecque modifiée, éd. CUF, Paris 1947).

⁵¹ Quintilien, *Institution oratoire* II 8, 14 (trad. J. Cousin, éd. CUF, Paris 1976): *At si fuerit qui docebitur ille, quem adulescentes senem uidimus, Nicostratus, omnibus in eo docendi partibus similiter utetur, efficietque illum, qualis hic fuit, luctando pugnandoque, quorum utroque certamine isdem diebus coronabatur, inuictum*. Quintilien parle de l'art d'accueillir l'enseignement de la rhétorique aux talents particuliers des élèves, tissant d'ailleurs là l'une de ses nombreuses métaphores empruntées au sport, cf. O. Grodde, *Sport bei Quintilian* (Nikephoros Beihefte 3), Hildesheim 1997; notre passage est cité, traduit et commenté aux p. 56–57.

⁵² Pour les données relatives à la chronologie de sa vie, voir toujours l'introduction de J. Cousin, éd. CUF, t. I, 1975. Bibliographie par J. Adamietz, ANRW II 32 (1986) [écrit en 1977] 2245, n. 86; cf. M. L. Clarke, G&R 14 (1967) 24–37; G. Kennedy, *Quintilian*, New York 1969, 11–30; S. Montero Herrero, *Cien años de estudios biográficos sobre M. Fabio Quintiliano*, in: *I Coloquio sobre historia de la Rioja* (Cuadernos de Investigación [Historia] IX, 1), 1983, 135–146 (*non vidimus*).

⁵³ Cousin préfère une date vers 30.

dans les années 90. Quintilien rencontra Nikostratos „dans sa jeunesse“ (*quem adulescentes senem vidimus*). Il est très difficile de déterminer ce que l’auteur entend par *adulescens*: selon Cousin⁵⁴, le mot embrasse toute une période de l’âge adulte, et l’*adulescentia* „se termine vers quarante-cinq ans“; le seul point de repère que nous possédions est l’allusion au procès de Cossutianus Capito, accusé de concussion par les Ciliciens et condamné grâce à la persévérance de ses accusateurs⁵⁵; Quintilien y assista *nobis adulescentibus* et Tacite date l’affaire de 57⁵⁶, donc sous le règne de Néron. Une grande incertitude pèse sur les années suivantes dans la vie de Quintilien: est-il resté continûment à Rome ou, comme le laisse entendre saint Jérôme, est-il retourné en Espagne, d’où il serait revenu avec Galba en 68? C’est évidemment à Rome que l’athlète et l’orateur se sont vus. Les années 50 nous paraissent trop hautes pour une rencontre avec un Nikostratos *senex*⁵⁷. En revanche le début des années 70 convient mieux, lorsque le Cilicien a une soixantaine d’années. Peu importe: après sa retraite d’athlète, Nikostratos est à Rome, assurément pensons-nous sous le règne de Néron, au plus tôt sous Claude, peut-être pour y représenter l’association des athlètes auprès de l’un ou l’autre empereur. Belle occasion pour l’olympionique d’obtenir pour sa patrie d’adoption⁵⁸ des faveurs auprès d’un empereur féru de sport grec, et qui a bénéficié à Aigéai d’un culte à la tête duquel se trouvait un grand prêtre.

C. Un grand prêtre à Diocésarée et l’athlète Ailios Marôn

Une troisième inscription mentionne un grand prêtre dont nous pensons, contrairement à ce que suggère avec prudence l’éditeur, qu’il était attaché au culte impérial. À Diocésarée (Uzuncaburç), on a retrouvé au-dessus du théâtre l’inscription honorifique suivante⁵⁹:

1	[- - - - -]
2	[. γυμ]νασίαρ-
3	[χον] καὶ πολλαίκις
4	[ἀρ]χιερέα καὶ ἐν

⁵⁴ *Op.cit.*, XV.

⁵⁵ *Institution oratoire* VI 1, 14.

⁵⁶ *Annales* XIII 33 et XI 6.

⁵⁷ K. Kilburn, dans l’édition Loeb de Lucien (vol. 6, Oxford 1959), p. 15, parle sans justification de „about A.D. 50“. Il faut néanmoins reconnaître que l’affaire de Cossutianus Capito était une occasion de rencontre entre Quintilien et l’athlète, car le premier assista au procès tandis qu’on imagine bien Nikostratos, le plus célèbre Cilicien de son temps, comme représentant des accusateurs et comme intercesseur auprès de l’empereur.

⁵⁸ Pausanias nous rapporte les péripéties qui l’ont arraché de sa Phrygie natale (Prymnessos) pour le conduire à Aigéai.

⁵⁹ D. Feissel, *IdC*, 37-38, n° 13, pl. VII (ETAM 22, OI.D 103); nous reprenons la traduction de l’éditeur. E. Borgia, in: É. Jean, A. M. Dinçol, S. Durugönül (éd.), *La Cilicie: espaces et pouvoirs locaux (2^e millénaire av. J.-C. – 4^e siècle ap. J.-C.)*. Actes de la table ronde internationale d’Istanbul, 2-5 novembre 1999, Istanbul 2001, 352, voudrait voir dans cette inscription un témoignage indirect des concours qui se déroulaient à Diocésarée; rien ne permet une telle conclusion, puisque gymnasiarchie ne signifie pas nécessairement concours, et, par ailleurs, nous ne pensons pas que la fonction se rapporte nécessairement à Diocésarée, cf. *infra*.

- 5 [πο]λλοῖς χρήσιμον
 6 [τῆ] πατρίδι· τὸν δὲ
 7 [ἀνδ]ριάντα Αἴλ(ιος) Μάρων
 8 [ὄς ἀ]γαθοῦ πάτρωνος.

On lit sur la photographie les restes de la ligne supérieure, sans doute un omicron, au-dessus du iota de γυμνασίαρχον.

„... gymnasiarque et plusieurs fois grand prêtre, en maintes occasions utile à sa patrie. Aïlios Marôn (a dédié) la statue (comme celle) d'un bon patron“.

Feissel date le texte du second siècle et commente: „La perte des premières lignes fait que nous ignorons le nom du personnage honoré et l'autorité dont émanaient ces honneurs. „Utile à sa patrie“, il était citoyen de Diocésarée; c'est donc probablement le conseil et le peuple de cette cité qui prirent un décret en sa faveur, en vertu duquel Aïlios Marôn, son compatriote, assumait les frais de la statue. (...) Quant à la grande prêtrise que le personnage revêtit à plusieurs reprises, ce devait être un sacerdoce annuel. Peut-être, à cette époque, était-ce le cas de la grande prêtrise de Zeus Olbios“. L'éditeur est plus affirmatif quant à la nature de la prêtrise sous le n° 11, une liste de rhabdouques datée sur des critères onomastiques du II^e siècle de notre ère: „Le prêtre et la prêtresse ne peuvent guère être ceux de Zeus, qui paraît avoir conservé son grand prêtre bien après l'abolition de la principauté d'Olba (cf. n° 13, au II^e s. après J.-C.)“.

On sait qu'Olba devient à l'époque hellénistique la capitale d'une principauté théocratique dirigée par la dynastie des Teucrides⁶⁰. La cité est voisine du sanctuaire de Zeus Olbios et ses grands prêtres sont à la tête d'un vaste territoire à l'Est du Kalykadnos, habité par les tribus des Kennates et des Lasseis. Devenue état-client de Rome, la principauté passe, peut-être déjà à la fin des Teucrides, sous le contrôle d'un lointain parent de Tibère; sous Claude, le roi du Pont (?) Markos Antônios Polemôn II devient dynaste et grand prêtre de Zeus Olbios⁶¹; le sanctuaire est élevé au rang de cité sous le nom de Diocésarée au courant du premier siècle de notre ère, peut-être au

⁶⁰ Cf. T. S. MacKay, *Olba in Rough Cilicia*, Diss. Bryn Mawr 1968 (Ann Arbor 1980); *id.*, ANRW II 18.3 (1990) [réédité en 1982, cf. *addendum* p. 2129] 2082–2103 sur le sanctuaire de Zeus Olbios; G. M. Staffieri, *Alcune Puntualizzazioni sul principato teocratico di Olba nella Cilicia Trachea*, NAC 5 (1976) 159–168; voir aussi tout le chap. 2 des IdC et dernièrement S. Durugönül, *Verwaltung und Glauben der Olbier im Rauhen Kilikien*, Studien zum antiken Kleinasien IV (Asia Minor Studien 34), Bonn 1999, 111–124; sur la région entre le Lamos et le Kalykadnos, S. Durugönül, *Türme und Siedlungen im Rauhen Kilikien. Eine Untersuchung zu den archäologischen Hinterlassenschaften im Olbischen Territorium* (Asia Minor Studien 28), Bonn 1998. On ajoutera les deux gros articles synthétiques récemment parus de K. Trampedach, *Tempel und Grossmacht: Olba in hellenistischer Zeit*, in: É. Jean, A. M. Dinçol, S. Durugönül (éd.), *La Cilicie: espaces et pouvoirs locaux (2^e millénaire av. J.-C. – 4^e siècle ap. J.-C.)*. Actes de la table ronde internationale d'Istanbul, 2–5 novembre 1999, Istanbul 2001, 269–288 et U. Gotter, *Tempel und Grossmacht: Olba/Diokaisareia und das Imperium Romanum*, *ibid.*, 289–325.

⁶¹ Sur les «dynastes» d'Olba et le problème difficile de leur identification, voir Gotter, *op.cit.*, surtout 315–319.

moment de la fondation de la province de Cilicie⁶². Vers 72/73, Olba perd son indépendance et est intégrée dans la province créée par Vespasien.

D'après les observations que nous avons faites sur le titre de grand prêtre, nous préférons voir ici aussi un prêtre du culte impérial. À l'époque hellénistique, à partir du II^e siècle av. J.-C., les prêtres de Zeus Olbios portent le titre bien attesté d'ἀρχιερεὺς μέγας Διὸς Ὀλβίου⁶³; les mêmes personnages sont aussi désignés simplement comme prêtres⁶⁴. Les dernières attestations épigraphiques de grands prêtres de Zeus Olbios pourraient dater du I^{er} siècle av. J.-C. ou un peu plus tard, dans deux inscriptions funéraires de Kanytelis: si cette dernière localité appartient encore à l'état théocratique, le grand prêtre ne peut guère être que celui de Zeus⁶⁵. Les monnaies nous apprennent que le titre continue à être porté durant le début de l'époque impériale⁶⁶. Le dernier dynaste à s'en revêtir de manière certaine est M. Antônios Polemôn, sans doute le roi du Pont⁶⁷. Un personnage homonyme porte ensuite sur les monnaies le titre de βασιλεύς; peut-être n'assume-t-il plus la prêtrise de Zeus Olbios; rien ne permet de connaître le titre de celui qui exerçait alors la charge de prêtre de Zeus. Le culte de Zeus Olbios continue, lui, à être attesté jusque sous Philippe l'Arabe, date du dernier monnayage, même si son importance semble décliner au profit d'autres cultes⁶⁸. Si Diocésarée peut se dire „métropole des Kennatai“ sur son monnayage, c'est assurément parce qu'elle reste le foyer du très important culte de Zeus Olbios; mais le titre de grand prêtre n'est plus attesté. Nous pensons donc que notre gymnasiarque a été en charge du culte impérial. À Diocésarée, on s'attendrait de plus à voir figurer la prêtrise de Zeus à une place bien plus glorieuse qu'à celle où elle figurerait dans notre inscription.

Si l'écriture de l'inscription nous oriente vers les II^e/III^e siècles, le seul *terminus post quem* dont nous disposons est la mention d'un Aelius: Marôn a reçu la citoyenneté

⁶² Contre l'opinion d'E. Kirsten, *Olba-Diokaisareia und Sebaste, zwei Städtegründungen der frühen Kaiserzeit im kilikischen Arbeitsgebiet der Akademie*, AAWW 110 (1973) 347–363 (époque de Tibère), voir U. Gotter, *op.cit.*, 319–321, et, pour une date possible vers 72/73, 303–305.

⁶³ ETAM 22, Old 36, 86, 91, 92, 93, 100; à la fin du III^e ou au début du II^e siècle av. J.-C., dans une inscription de Kanytelis, qui appartient au territoire de la principauté, Teucer n'est encore que prêtre (ETAM 22, Kan 8).

⁶⁴ MAMA III 69 (ETAM 22, Old 56); MAMA III 71? (ETAM 22, Old 95); ETAM 22, Old 1.

⁶⁵ ETAM 22, Kan 16 (SIG 1235) et 17; R. Heberdey, A. Wilhelm, *Reisen in Kilikien* (DAW 44), Vienne 1896, 58–60, ne donnent pas de date précise, mais envisagent la période entre le dernier grand prêtre connu à la date de leur voyage, Ajax fils de Teucer, et la création de la province. MacKay, ANRW II 18.3 (1990) 2090, préfère le I^{er} s. av. J.-C.

⁶⁶ G. M. Staffieri, *La monetazione di Olba in Cilicia* (Quaderni Ticinesi di Numismatica e Antichità Classiche [NAC], Quaderno monografico I = supplément au vol. 7 du périodique), Lugano 1978.

⁶⁷ *Op.cit.*, 20. Cf. R. D. Sullivan, *King Marcus Antonius Polemo*, NC 139 (1979) 6–20, du même ANRW II 7.2 (1980) 913–930, et Gotter, *op.cit.* (n. 60), p. 302.

⁶⁸ Staffieri, *op.cit.*, et *La monetazione di Diocaesarea in Cilicia* (Quaderni Ticinesi di Numismatica e Antichità Classiche [NAC], Quaderno monografico III), Lugano 1985 et supplément, NAC 16 (1987) 229–248 (temple de Zeus, trône de Zeus, Zeus trônant). Seules les monnaies nous permettent de juger de l'évolution des cultes sous l'Empire, cf. MacKay, ANRW II 18.3 (1990) 2098–2099.

neté romaine d'Hadrien ou de son successeur. Aussi proposerions-nous de l'identifier avec le lutteur périodonique homonyme T. Ailius Aurélius Marôn⁶⁹. C'est le plus grand lutteur de son temps, vainqueur à Olympie, deux fois aux Pythia de Delphes, trois fois aux Isthmia et aux Nemea; il a aussi remporté les prestigieux concours d'Italie, à Naples, à Pouzzoles et surtout deux fois à Rome, dans les Kapetôlia. Ces triomphes dans la capitale de l'Empire lui ont valu la citoyenneté romaine sous Antonin⁷⁰. Marôn est originaire de Séleucie du Kalykadnos. Or cette dernière est limitrophe du territoire de Diocésarée⁷¹. Le sanctuaire de Zeus Olbios est précisément à vingt-deux kilomètres au Nord-Est de Séleucie⁷². Dans l'Antiquité, l'une des rares routes de cette région rude et montagneuse menait de Séleucie à Diocésarée et à Olba⁷³. Elle est attestée par les textes⁷⁴ et par quelques restes archéologiques⁷⁵; les vestiges importants de tours et de divers tombeaux sur la route de Séleucie à Diocésarée⁷⁶, par exemple ceux du temple-tombe de Dimirçili⁷⁷, rappellent l'importance de cet axe Nord-Sud pour la très enclavée Cilicie Trachée. Les routes byzantine et turque empruntent le même tracé⁷⁸. À l'époque byzantine, Diocésarée, comme Olba, est un évêché suffragant de Séleucie.

⁶⁹ S. Şahin, *Ehrung für den Xystarchen T. Aelius Aurelius Maron*, EA 17 (1991) 144–149 (SEG 41, 1407; ETAM 22, Sel 147).

⁷⁰ Cf. P. Herz, in: F. Blakolmer et alii (éd.), *Fremde Zeiten. Festschrift für Jürgen Borchardt zum sechzigsten Geburtstag am 25. Februar 1996*, Vienne 1996, vol. 2, 253–255. Le gentilice double, Aelius et Aurelius, indique que Marôn l'a emporté aux Kapetôlia sous le règne d'Antonin après que le futur Marc Aurèle a reçu la puissance tribunicienne en 147.

⁷¹ Cf. la carte chez Staffieri, *La monetazione di Diocoesarea*, 8.

⁷² Voir F. Hild, H. Hellenkemper, *Kilikien und Isaurien*, TIB 5, Vienne 1990, 239–240, avec les illustrations, fig. 160–165; sur la région, toujours J. Keil, A. Wilhelm, MAMA III (carte pl. I et nombreuses illustrations).

⁷³ Cf. MacKay, *Olba in Rough Cilicia*, 44sq.; Hild, Hellenkemper, *op.cit.*, 140 et déjà K. Belke, TIB 4, Vienne 1984, 110; F. Hild, *Die Route der Tabula Peutingeriana (Tab. Peut.) von Iconium über Ad Fines und Tetrapyrgia nach Pompeiopolis in Kilikien*, in: J. des Courtils, J.-C. Moretti, F. Planet (éd.), *De Anatolia Antiqua* 1 (BIFEA 32), Paris 1991, 310–316, essentiellement 311–313. Nous n'avons pu voir C. Taçkinan, *Silifke (Seleucia on Calycadnus) and Environs*, Ankara 1994.

⁷⁴ Témoignage du martyre de Papis, dans le *Synaxarium ecclesiae Constantinopolitanae. Prophylaeum ad Acta Sanctorum Novembris*, col. 45, l. 13 et suivantes, où l'on voit Papis emprunter, sous Maximianus, la route ἀπὸ πόλεως Λαράνδων εἰς πόλιν λεγομένην Διοκαισάρειαν καὶ ἐκ ταύτης εἰς Σελεύκειαν.

⁷⁵ Hild, Hellenkemper, *op.cit.*, 140 à Keşlitürkmenli, „ein Stück der römischen Pflasterstraße“.

⁷⁶ Cf. MAMA III, pl. 12.

⁷⁷ Photographie par exemple dans T. Bechert, *Die Provinzen des Römischen Reiches. Einführung und Überblick* (Sonderbände der Antiken Welt), Mayence 1999, 128.

⁷⁸ La route moderne est évoquée par Sterrett dans sa description de l'expédition épigraphique Wolfe, continuant au Nord vers le col de Yedi (cf. Cl. Mutafian, *La Cilicie au carrefour des Empires*, Paris 1988, 287–288, avec la carte 7).

Les *Aelii* sont rares en Cilicie Trachée⁷⁹. Le nom Marôn est, lui aussi, peu courant⁸⁰. La proximité géographique, les liens qui ont dû exister entre la grande ville sur le Kalykadnos et le sanctuaire de Zeus⁸¹, l'onomastique et des dates sensiblement voisines pour les deux inscriptions nous font penser que nous avons affaire au même personnage, même si en l'absence de l'ethnique et de l'intégralité du nom de Marôn la prudence reste de mise⁸².

L'emploi de τῆ πατρίδι fait dire à Feissel que le personnage honoré doit être de la cité où se trouve la base, Diocésarée. Ce n'est pas sûr. Certes, si notre grand prêtre n'est pas citoyen de Diocésarée, on attendrait plutôt τῆ πατρίδι αὐτοῦ. Il suffit cependant que la patrie d'origine soit dûment explicitée dans le début de l'inscription⁸³. Ce pourrait être la cité de Séleucie qui honore l'un des siens⁸⁴; le dédicant figurerait en tête de l'inscription, ἡ Σελευκέων πόλις κτλ. Dès lors s'expliquerait la formule courte τῆ πατρίδι. Le personnage honoré a éventuellement exercé quelque fonction à Diocésarée, peut-être la prêtrise de Zeus Olbios, qui figurerait au début de l'énumération de ses titres, mais ce n'est pas certain; le sanctuaire a pu être choisi

⁷⁹ Nous ne trouvons d'exemples, parmi les pérégrins faits citoyens romains, qu'à Anémourion et à l'autre Corycien, au Nord de Korykos.

⁸⁰ D'après ETAM 22, il y a quatre exemples en dehors du nôtre; dans deux cas, il s'agit de Syriens, dans un autre, l'inscription est très tardive. En revanche, Marôn est un nom courant en Asie Mineure, L. Zgusta, *Kleinasiatische Personennamen*, Prague 1964, 873.

⁸¹ Le culte de Zeus est particulièrement important en Cilicie Trachée; il est attesté aussi à Séleucie, mais y est moins développé que ceux d'Athéna, Sarpédon-Apollon ou Aphrodite; cf. Mitford, ANRW II 18.3 (1990) 217 et G. Dagron, *Vie et Miracles de Sainte Thècle (Subsidia Hagiographica 62)*, Bruxelles 1978, 295 et en appendice la *Lettre de Basile à l'empereur Léon*, BHG 1716; le temple de Zeus fut transformé en basilique de saint Paul, cf. H. Hellenkemper, *Die Kirche im Tempel. Zeustempel und Paulusbasilika in Seleukeia am Kalykadnos*, in: F. Baratte et alii, *Orbis Romanus christianusque ab Diocletiani aetate usque ad Heraclium. Travaux sur l'Antiquité Tardive rassemblés autour des recherches de Noël Duval*, Paris 1995, 191–203; l'inscription mentionnant Zeus Sôter publiée EA 17 (1991) 163, n° 4 comme provenant de Séleucie doit en fait être issue des fouilles de Meydancikkale, cf. BE 1992, 537 et SEG 41, 1405.

⁸² Il faut noter que, si le double gentilice connu par l'inscription de Séleucie lui vient en partie de Marc Aurèle, il se peut que Marôn n'ait porté dans un premier temps que le *nomen* d'Antonin; en effet, il a vaincu deux fois aux Kapatôlia: il est possible que ce soit une première fois sous le seul Antonin, en 144, et que, nouveau citoyen romain, Marôn se soit alors appelé seulement T. Aelius, avant d'ajouter, quatre ans plus tard ou plus, une seconde victoire aux Kapatôlia et, du même coup, le *nomen* du César associé au pouvoir depuis la fin 147. Si l'inscription datait de la période entre les deux succès romains, Marôn indiquerait dans l'inscription de Diocésarée son nom complet, hors *praenomen*.

⁸³ Nous n'avons pas trouvé de parallèle strict; voir néanmoins à Delphes FD III 4, 163, I. 31 (ἐν τῆ πατρίδι, c'est-à-dire Antioche des Chrysaoriens, après qu'il eût été précisé néanmoins plus haut εἰς τὰν αὐτοῦ πατρίδα), FD III 1, 555, l. 18–20 (ἐν τῆ πατρίδι: la cité d'origine n'est signalée que dans le début, perdu, de l'inscription, soit par l'ethnique, soit par la mention des dédicants) et I. Didyma 179 (Πάνεια τὰ ἐν τῆ πατρίδι, les Paneia de Césarée Panias en Syrie, cf. L. Robert, *Hellenica* 11–12 (1960) 442–443, sans que la cité soit jamais mentionnée).

⁸⁴ On peut se demander si l'initiative de l'honneur n'émane pas de Marôn; on ne s'étonnerait pas que ce vainqueur aux concours en l'honneur de Zeus Capitolin et Zeus Olympien ait choisi d'ériger dans le sanctuaire de Zeus Olbios une statue de quelqu'un qui lui est très lié d'une manière ou d'une autre.

comme lieu d'exposition, avec l'accord des Diocésaréens, en tant que sanctuaire régional majeur. Certes, ce serait là un exemple isolé. Mais nous pencherions néanmoins pour cette hypothèse. L'homme dont Marôn a assuré les frais d'érection de la statue a sans doute été grand prêtre du culte impérial dans sa cité, Séleucie du Kalykadnos croyons-nous, plutôt que Diocésarée⁸⁵. On comprendrait bien que l'athlète Ailios Marôn honore ce gymnasiarque „comme un bon patron“.

Jean-Yves Strasser

12bis, avenue Victor Roche
F-87200 Saint-Junien
France
aljystrasser@yahoo.fr

⁸⁵ Une grande prêtrise est attestée à Séleucie: ETAM 22, Sel 1, 55 et 137. Il n'est jamais explicite de quel culte, mais il doit s'agir de celui des empereurs.